

UPORABNIŠKI PRIROČNIK

OČALA IN VIZIRJI ZA ZAŠČITO PRED SEVANJEM

BR



Jezik:

slovenščina

2-19



Rev.: BRMANG0104

Koda art.: 1330999

MAVIG



MAVIG

www.mavig.com/eifu

TS

- DE** Vielen Dank, dass Sie sich für MAVIG entschieden haben. Die Gebrauchsanweisung finden Sie unter dem Link der Überschrift.
- SL** Zahvaljujemo se vam za nakup izdelkov MAVIG. Navodila za uporabo so na voljo na povezavi v naslovni vrstici.
- AR** نشكرك على شراء منتجات شركة "مافيج".
يُمكنك إيجاد تعليمات الاستخدام على الرابط في العنوان.
- BG** Благодарим Ви, че избрахте MAVIG. Упътването за употреба може да намерите на линка на заглавието.
- CS** Děkujeme za zakoupení výrobku MAVIG. Návod k použití naleznete na odkazu v titulku.
- DA** Tak fordi du købte MAVIG-produkter. Brugsanvisningen kan findes under linket i overskriften.
- ES** Le damos las gracias por la compra de productos MAVIG. Las instrucciones de uso pueden encontrarse bajo el enlace del titular.
- ET** Täname, et soetasite ettevõtte MAVIG toote. Kasutusjuhendi leiata pealkirja lingi alt.
- FI** Kiitos, että valitsit MAVIG-tuotteen. Käyttöohjeet löytyvät otsikon linkin takaa.
- FR** Merci d'avoir acheté les produits de MAVIG. Le mode d'emploi est disponible en cliquant sur le lien qui se trouve au niveau du titre.
- HR** Hvala što ste kupili proizvode društva MAVIG. Uputa za upotrebu nalazi se ispod poveznice u naslovu.
- HU** Köszönjük, hogy MAVIG termékeket vásárolt. A használati utasítások a címsorban lévő hivatkozásokon találhatók.
- ID** Terima kasih Anda telah membeli produk MAVIG. Petunjuk penggunaan dapat ditemukan di bawah tautan di judul.
- IT** Grazie di aver acquistato i prodotti MAVIG. Le istruzioni per l'uso possono essere consultate sul link del titolo.
- JA** MAVIG製品をお買い上げいただきありがとうございます。使用方法の説明は、見出しのリンクの下に掲載されています。
- KO** MAVIG 제품을 구매해 주셔서 감사합니다. 사용 설명서는 헤드라인의 링크 아래에서 찾을 수 있습니다.
- LT** Dėkojame, kad įsigijote MAVIG gaminius. Naudojimo instrukciją rasite paspaudę nuorodą antraštėje.
- LV** Paldies, ka iegādājāties MAVIG produktus. Instrukciju lietošanai var atrast zem virsraksta saites.
- NL** Hartelijk dank dat u voor MAVIG gekozen heeft. De gebruiksaanwijzing is te vinden onder de link van de titel.
- NO** Takk for ditt kjøp av MAVIG-produkter. Bruksanvisningen finner du under lenken i overskriften.
- PL** Dziękujemy za zakup wyrobów MAVIG. Instrukcję użytkowania można znaleźć pod linkiem w nagłówku.
- PT** Obrigado por adquirir produtos MAVIG. As instruções de utilização encontram-se na ligação presente no título.
- RO** Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor MAVIG. Instrucțiunile de utilizare pot fi găsite accesând linkul din antet.
- RU** Благодарим вас за приобретение изделий производства MAVIG. Инструкцию по эксплуатации можно открыть под ссылкой в заголовке.
- SL** Zahvaljujemo se vam za nakup izdelkov MAVIG. Navodila za uporabo so na voljo na povezavi v naslovni vrstici.
- SV** Tack för att du köpt en MAVIG-produkt. Bruksanvisningen kan hittas under länken i rubriken.
- TR** MAVIG ürünlerini satın aldığınız için teşekkür ederiz. Kullanım kılavuzunu başlıktaki linkin altında bulabilirsiniz.
- VI** Cảm ơn bạn đã mua sản phẩm của MAVIG. Bạn có thể xem hướng dẫn sử dụng và sách hướng dẫn lắp đặt ở liên kết trong tiêu đề.
- ZH** 感谢您购买 MAVIG 产品。如需查看使用说明，可点击标题下的链接。

Spoštovana stranka!

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka MAVIG. Prosimo, da ta dokument natančno preberete ter upoštevate vse usmeritve, opozorila in informacije. V primeru vprašanj ali komentarjev glede naših izdelkov se obrnite na nas.

Kontaktni podatki

V primeru vprašanj ali komentarjev na hrbtani strani priročnika poiščite najbližji stik MAVIG.

Izjave o omejitvi odgovornosti

Vsebina tega priročnika je zgolj informativne narave. Opisani izdelki so predmet sprememb brez obvestila v postopku neprekinjenega razvoja. MAVIG prevzema le garancijo za ta priročnik in izdelke v okviru proizvajalčeve odgovornosti.

Spremembe

Izdelki MAVIG so predmet neprekinjenega razvoja. MAVIG si pridružuje pravico, da spremeni priročnik, embalažo, opremo ali tehnične specifikacije in obseg dostave brez vnapijšnjega obvestila.

Prevod

Izvirni dokument je napisan v nemščini. V primeru prevoda prednost ohrani različica v nemščini.

Avtorske pravice in blagovne znamke

Vse pravice pridržane. Ta navodila/ priročniki so zaščiteni z zakoni o avtorskih pravicah. MAVIG je registrirana blagovna znamka. Vse druge blagovne znamke, navedene v priročnikih so last zadevnega proizvajalca.

Kazalo vsebine

1.0	Uporaba in razpoložljivost navodil za uporabo	05
2.0	Garancija	05
3.0	Simboli in definicije	06
4.0	Predvidena uporaba	06
4.1	Sestavljanje izdelka BR133	09
4.2	Nameščanje traku za očala BR124, BR126, BR330	10
4.3	Držalo dozimetra BR130, BR330	10
4.4	Rokovanje in prilagajanje velikosti BRV500, BRV501	11
5.0	Tehnične specifikacije	12
5.1	Pogoji transporta in shranjevanja	12
5.2	Identifikacija izdelka	12
5.2.1	Označevanje očal in vizirjev za zaščito pred sevanjem	12
5.3	Standardi	15
5.4	Opis izdelka	16
5.5	Nadomestni deli	16
5.6	Proizvajalec in kontaktni podatki	16
5.7	Poizvedbe strank	17
5.8	Pošiljanje	17
6.0	Obseg dobave	17
7.0	Pregled	18
8.0	Čiščenje in dezinfekcija	18
8.1	Čiščenje	18
8.2	Dezinfekcija	19
9.0	Odlaganje med odpadke	19

1.0 Uporaba in razpoložljivost navodil za uporabo

Ta navodila za uporabo zajemajo naslednje izdelke:

Osebna varovalna oprema (OVO) – očala in vizirji za zaščito pred sevanjem

Modeli	BR115	Očala za zaščito pred sevanjem
	BR118	Očala za zaščito pred sevanjem
	BR119	Očala za zaščito pred sevanjem
	BR124	Očala za zaščito pred sevanjem
	BR126	Očala za zaščito pred sevanjem
	BR130	Očala za zaščito pred sevanjem
	BR133	Očala za zaščito pred sevanjem
	BR310	Očala za zaščito pred sevanjem
	BR321	Očala za zaščito pred sevanjem
	BR322	Očala za zaščito pred sevanjem
	BR330	Očala za zaščito pred sevanjem
	BR331	Očala za zaščito pred sevanjem
	BRV500	Vizir za zaščito pred sevanjem
	BRV501	Vizir za zaščito pred sevanjem

Navodila za uporabo so del izdelka, zato jih morate hraniti v neposredni bližini izdelka, tako da lahko kadar koli preverite pomembne informacije in varnostna navodila za uporabo.

Izdelka ne izročajte tretjim osebam brez veljavnih navodil za uporabo.

2.0 Garancija

Veljajo naša splošna pravila poslovanja. Upravljavcu morajo biti na voljo najkasneje po sklenitvi prodajne pogodbe.

MAVIG jamči za varnost in zanesljivost izdelka izključno na podlagi naslednjega:

- Izdelek se uporablja izključno za predvideni namen in njegova uporaba je skladna z informacijami, navedenimi v teh navodilih za uporabo.
- Uporabljajo se samo originalni odobreni nadomestni deli ali dodatki, kot to določa MAVIG. Uporaba neodobrenih delov prinaša neznana tveganja in se ji je treba vedno izogibati.
- Na izdelku ni dovoljeno izvajati nedovoljenih sprememb. Nedovoljene spremembe ali predelave izdelka so iz varnostnih razlogov prepovedane.

Garancijsko obdobje proizvajalca za izdelavo in materiale je 24 mesecev.

3.0 Simboli in definicije

Informacije v teh navodilih, ki so še posebno pomembne, so označene v nadaljevanju. Varnostna opozorila so obvezna in jih je treba upoštevati, da bi preprečili telesne poškodbe ali poškodbe opreme.



OPOZORILO

Označuje, da je informacija opozorilo. Opozorila se nanašajo na okoliščine, ki bi lahko povzročile poškodbe ali smrt bolnika ali uporabnika. Pred uporabo izdelka preberite in razumite vsa opozorila.



SVARILO

Označuje, da je informacija svarilo. Svarila vas opozarjajo na okoliščine, ki bi lahko povzročile poškodbe izdelka ali nepravilno delovanje izdelka. Pred uporabo izdelka preberite in razumite vsa svarila.

OPOMBA:

Zagotavlja nasvete za uporabo in uporabne informacije.



UPOŠTEVANJE PRIROČNIKA

Ta simbol pomeni, da je treba pregledati spremljajoče dokumente.



EIFU

Ta simbol označuje, da so navodila za uporabo na voljo v digitalni obliki v drugih jezikih.

CE 0302
CE 2895

SIMBOL CE

S tem simbolom MAVIG izjavlja, da so izdelki skladni z ustreznimi predpisi, določenimi v veljavnih evropskih direktivah.



ŠTEVILKA IZDELKA

Prikazuje proizvajalčevo številko izdelka.



SERIJSKA ŠTEVILKA

Prikazuje proizvajalčevo serijsko številko.



ŠTEVILKA ŠARŽE

Prikazuje proizvajalčevo številko šarže.



PROIZVAJALEC

Prikazuje naslov in proizvajalca ali distributerja.



DATUM PROIZVODNJE

Označuje datum proizvodnje izdelka.

3.0 Simboli in definicije



TEMPERATURNNA OMEJITEV

Določa temperaturno omejitev, do katere je OVO lahko varno izpostavljena.



HRANITI ZAŠČITENO PRED SONČNO SVETLOBO

Označuje, da izdelka ne smete hraniti na neposredni sončni svetlobi.



HRANITI NA SUHEM

Označuje, da je treba izdelek hraniti v suhem prostoru.



ZAŠČITA PRED IONIZIRAJOČIM SEVANJEM

Označuje, da izdelek zagotavlja zaščito pred ionizirajočim sevanjem.



PRATI PRI NAJV. 40 °C

Označuje, da lahko izdelek perete pri najv. 40 °C.



NE BELITI

Označuje, da izdelka ne smete beliti.



NE LIKATI

Označuje, da izdelka ne smete likati.



NE SUŠITI V SUŠILNEM STROJU

Označuje, da izdelka ne smete sušiti v sušilnem stroju.



BREZ KEMIČNEGA ČIŠČENJA

Označuje, da izdelka ne smete kemično čistiti.



NI MOGOČE STERILIZIRATI

Označuje, da izdelka ni mogoče sterilizirati z etilenoksidom, sevanjem, aseptičnimi tehnikami obdelave, paro ali suho toploto.

4.0 Predvidena uporaba

Očala in vizirji za zaščito pred sevanjem so osebna varovalna oprema za uporabnike pri uporabi rentgenskih žarkov v rentgenski cevi z območjem napetosti od 50 kV do 150 kV. Izdelki OVO so posebej zasnovani za uporabo na področju medicinske diagnostike.

Pravilna namestitvev in uporaba OVO sta ključnega pomena. Samo izpolnjevanje teh pogojev zagotavlja najboljše možno zaščito pred sevanjem za uporabnika in pacienta ter zmanjšuje nevarnost za uporabnike, paciente in tretje osebe.

Steklo v zaščitnih očalih je izdelano iz svinčevega stekla, razen pri modelih BRV500, BRV501 in BR133. Upoštevajte, da je svinčevo steklo občutljivo na udarce.



OPOZORILO – poškodba

Ne uporabljajte poškodovanih očal in vizirjev za zaščito pred sevanjem!

OPOMBA:

Če so izdelki na voljo v različnih velikostih, pri izbiranju poskrbite, da se izdelek kar najbolje prilega. To zagotavlja najboljše mogoče udobje pri uporabi ter zaščito izdelka pred sevanjem.



OPOZORILO – trak za očala

Očala za zaščito pred sevanjem vedno uporabljajte s priloženim trakom za očala. Trak za očala zmanjša tveganje za zdrs in padec očal med njihovo uporabo.

Očala in vizirji za zaščito pred sevanjem NISO primerni za:

- zaščito pred mehanskim udarcem,
- zaščito pred laserskim in UV-sevanjem,
- zaščito pred okužbami/kemičnimi snovmi,
- zaščito pred drugimi vrstami ionizirajočega sevanja, razen v primeru rentgenskih žarkov v rentgenski cevi z napetostjo od 50 kV do 150 kV pri medicinski uporabi.

Očala za zaščito pred sevanjem BR133 so primerna tudi kot osebna varovalna oprema pri medicinsko-terapevtski uporabi renija-188.

4.0 Predvidena uporaba

4.1 Sestavljanje izdelka BR133

Izdelek BR133 je dobavljen v ločenih delih in ga je treba pred prvo uporabo sestaviti. Obseg dobave za izdelek BR133 je naveden v 6. poglavju »Obseg dobave«. Sestavljanje se opravi v treh korakih, navedenih v nadaljevanju.

I. Preverite popolnost dobave

S pomočjo slik 1 in 2 ter pripadajoče tabele 1 preverite, ali so dostavljeni vsi deli izdelka BR133.



Sl. 1 Dostava BR133



Sl. 2 Servisni komplet fashy®

Št. Opis	
1	1x navodila za uporabo
2	1x etui za očala
3	1x leva in 1x desna očesna čaša
4	1x krpa za čiščenje očal
5	1x servisni komplet fashy®, ki vsebuje:
5.1	2x trak za očala
5.2	4x nosni mostiček
5.3	2x sponka

Tabela 1 Dostava BR133

II. Namestitev nosnega mostička

Previdno namestite enega od štirih dobavljenih nosnih mostičkov (sl. 2, 5.2) na notranjo stran leve in desne očesne čaše (sl. 1, 3). To naredite tako, da nosni mostiček potisnete v zanke leve in desne očesne čaše. Zanke se nahajajo na ozki strani očesnih čaš. Na zanke ne pritiskajte s preveliko silo, saj jih lahko poškodujete. Zagotovite, da je nosni mostiček čvrsto nameščen v zankah in da ne zdrsne iz zanke.

OPOMBA: Priporočamo uporabo prilagodljivega nosnega mostička z nastavljivo dolžino, saj omogoča lažjo prilagoditev različnim geometrijam obraza.

III. Nameščanje traku za očala

S pomočjo dveh sponk previdno namestite enega izmed dveh dobavljenih trakov za očala (sl. 2, 5.1) na levo in desno očesno čašo (sl. 1, 3). Najprej potegnite eno stran traku za očala skozi zaprto stran sponk (sl. 2, 5.3) in nato skozi zanko na širši strani očesnih čaš. Zanke se nahajajo na široki strani očesnih čaš. Na zanke ne pritiskajte s preveliko silo, saj jih lahko poškodujete. Trak namestite tako, da konec traku povlečete skozi odprto stran sponk. Zagotovite, da je trak za očala čvrsto nameščen v zankah in da ne zdrsne iz zanke.

OPOMBA: Trak je mogoče prilagoditi velikosti glave določenega pacienta. To omogoča enostavno prilagajanje različnim anatomijam glave. Priporočamo, da trak pred vsako uporabo nastavite, tako da se prilega pacientovi glavi.

4.0 Predvidena uporaba

4.2 Nameščanje traku za očala BR124, BR126, BR330

Vsi modeli očal za zaščito pred sevanjem so dobavljeni skupaj s trakom. Pri serijah BR126, BR133 (glejte razdelek o sestavljanju BR133) in BR330 je treba pred prvo uporabo na očala namestiti trak za očala. Pri vseh drugih modelih je trak že nameščen.

BR124 Gumijasta konca traku je treba potisniti vsaj 2 cm prek obeh robov očal. Trak povlecite, da se prepričate, da je varno pritrjen na očala.

BR126 Gumijasta konca traku je treba potisniti vsaj 2 cm prek obeh robov očal. Trak povlecite, da se prepričate, da je varno pritrjen na očala.

BR330 Trak za očala je zataknen v stranski utor. V ta namen je treba zaklep na koncu traku za očala vstaviti v stranski utor nosilca in ga nato zavrteti za 90°. Trak za očala povlecite, da se prepričate, da je čvrsto pritrjen na očala.

4.3 Držalo dozimetra BR130, BR330

Modela BR130 in BR330 omogočata nošenje do dveh dozimetrov na lečah. Dozimetre za očesne leče bodo zagotovile ustanove za spremljanje osebnih dozimetrov in so namenjeni za uporabo v pripomočkih BR130 oziroma BR330.

Dozimetre za očesne leče je treba namestiti in odstraniti s pripomočka BR130 oz. BR330 v skladu s specifikacijami pristojne ustanove za spremljanje osebnih dozimetrov.

Dozimetrov za očesne leče, ki niso namenjeni za uporabo s pripomočkom BR130 oziroma BR330, ne smete uporabljati s pripomočkom BR130 oz. BR330, saj se lahko dozimeter z očesnimi lečami in očala med nameščanjem in/ali nošenjem poškodujejo.

Števila držal za dozimetre ni mogoče spremeniti.

4.0 Predvidena uporaba

4.4 Rokovanje in prilagajanje velikosti BRV500, BRV501



SVARILO – preverite mehanizem vrtenja

Individualno potrebno velikost lahko nastavite s pritiskom in obračanjem mehanizma vrtenja na naglavnem kompletu. Redno preverjajte vijačni spoj, da zagotovite, da se ni zrahljal.



SVARILO – drsenje

Vizir mora biti vedno čvrsto nameščen na glavi, tako da je tveganje za zdrs minimalno.

Da bi zagotovili optimalno prileganje, ki je čim bolj udobno, in preprečili nenamerni zdrs, imajo vizirji tri ločene možnosti nastavitve.

I. Prilagajanje velikosti (obseg glave)

Individualno potrebno velikost vizirjev lahko prilagodite s hkratnim pritiskom in obračanjem vrtljivega mehanizma (sl. 3).

- Najmanjši obseg glave od pribl. 49 cm/velikost kape XXS (izmerjeno skupaj z vsemi blazinicami)
- Največji obseg glave do pribl. 61 cm/velikost kape XL (izmerjeno skupaj z vsemi blazinicami)



Sl. 3 Vrtljivi mehanizem, zadaj

OPOMBA: *Dodatne prilagoditve velikosti so mogoče z odstranitvijo zadnje ali obeh stranskih blazinic.*

II. Prilagajanje velikosti (višina vizirja)

Za nastavev velikosti naglavnega traku (sl. 4) na kratko odstranite zaščitno zgornjo blazinico.

Naglavni trak ima nastavljivo dolžino in ga je mogoče prilagoditi širini/višini glave ter očalom s preprostim premeščanjem.

Potem ko naglavni trak prilagodite na željeno dolžino, ponovno namestite zaščitno zgornjo blazinico na naglavni trak.



Sl. 4 Vizir, zgornji pogled

III. 3. Razdalja vizirja

Razdaljo med obrazom in svinčevim akrilom lahko spremenite z obračanjem gumbov na obeh straneh (sl. 5) (npr. ljudje, ki nosijo očala).

To storite tako, da z obračanjem gumbov sprostite ključavnico in spremenite položaj akrilnega vizirja. Po želji odstranite obrazni svinčev akril in nato vizir ponovno namestite s pomočjo gumbov.



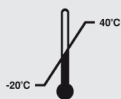
Sl. 5 Stranska gumba

5.0 Specifikacije

5.1 Pogoji transporta in shranjevanja

Upošteвайте pogoje in čas shranjevanja na embalaži.

Če ni drugače navedeno, so pogoji transporta in shranjevanja enaki.



Shranjujte pri temperaturi med -20 °C in +40 °C.



Zaščitite pred vročino.



Zaščitite pred vlago.

Shranjevanje

Izogibajte se visoki vlažnosti in temperaturam ter stiku s kislimi ali bazičnimi snovmi ter zaščitite očala ali vizirje za zaščito pred sevanjem pred praskami in poškodbami.

Zagotovite, da se hranijo, skladiščijo ali uporabljajo le pri temperaturi in vlažnosti, običajni za domače in delovno okolje.

5.2 Identifikacija izdelka

Številka izdelka, model, številka šarže in/ali serijska številka, datum proizvodnje, oznaka CE, proizvajalec in predvidena uporaba so navedeni na etiketi na embalaži ali v navodilih za uporabo.

5.2.1 Označevanje očal in vizirjev za zaščito pred sevanjem

BR115	Očala za zaščito pred sevanjem BR115 so označena z naslednjimi informacijami: proizvajalec, oznaka CE
BR118	Očala za zaščito pred sevanjem BR118 so označena z naslednjimi informacijami: proizvajalec, oznaka CE
BR119	Očala za zaščito pred sevanjem BR119 so označena z naslednjimi informacijami: proizvajalec, oznaka CE
BR124	Očala za zaščito pred sevanjem BR124 so označena z naslednjimi piktogrami in informacijami: proizvajalec, predvidena uporaba, oznaka CE, številka modela, ekvivalent svinca, zadevni standardi, serijska številka (*), testirano območje napetosti rentgenske cevi, sistem shranjevanja

Številka izdelka – »BR124stuuxyy« – Opis

<i>s(s)</i>	Velikost	majhna/srednja (SM), velika (L)
<i>t</i>	Vrednost ekvivalenta svinca	0,50 mmPb (5) ali 0,75 mmPb (7)
<i>uu</i>	Barva	modra Alcedo (70), rosewood (71), oniks črna (72)
<i>x</i>	Protiodsevni premaz (A)	
<i>y</i>	Korekcijska očala	brez korekcije (PL), enojne leče (PS), bifokalne leče (PB), progresivne leče (PP)

5.0 Specifikacije

5.2.1 Označevanje očal in vizirjev za zaščito pred sevanjem

BR126 Očala za zaščito pred sevanjem BR126 so označena z naslednjimi piktogrami in informacijami: proizvajalec, predvidena uporaba, oznaka CE, številka modela, ekvivalent svinca, zadevni standardi, serijska številka (*), testirano območje napetosti rentgenske cevi, sistem shranjevanja

Številka izdelka – »BR126s(s)tu-ARC-PRESC-y« – Opis

<i>s(s)</i>	Velikost	majhna/srednja (SM), velika (L)
<i>t</i>	Vrednost ekvivalenta svinca	0,50 mmPb (5) ali 0,75 mmPb (7)
<i>u</i>	Barva	peščeno oranžna (S), kakavova/svetlo modra (C)
ARC	Protiodsevni premaz	
PRESC	(samo za očala na recept)	
<i>y</i>	Korekcijska očala	brez korekcije (PL), enojne leče (PS), bifokalne leče (PB), progresivne leče (PP)

BR130 Očala za zaščito pred sevanjem BR130 so označena z naslednjimi piktogrami in informacijami: proizvajalec, predvidena uporaba, oznaka CE, številka modela, ekvivalent svinca, zadevni standardi, serijska številka (*), testirano območje napetosti rentgenske cevi, sistem shranjevanja

Številka izdelka – »BR133sstuvvxyy« – Opis

<i>s</i>	Velikost	velika (L)
<i>t</i>	Vrednost ekvivalenta svinca	0,50 mmPb (5) ali 0,75 mmPb (7)
<i>uu</i>	Barva	ledeniško bela/grafitno siva (73), ledeniško bela/bordo rdeča (74), svetleče oniks črna/bordo rdeča (75), svetleče oniks črna/grafitno siva (76)
<i>v</i>	Položaj dozimetra	levo držalo (L), desno držalo (R), leva, desna držala (B), brez držal (C)
<i>x</i>	Protiodsevni premaz	(A)
<i>y</i>	Korekcijska očala	brez korekcije (PL), enojne leče (PS), bifokalne leče (PB), progresivne leče (PP)

BR133 Očala za zaščito pred sevanjem BR133 so označena z naslednjimi piktogrami in informacijami: proizvajalec, logotip očal, številka šarže, ekvivalent svinca in oznaka CE

BR310 Očala za zaščito pred sevanjem BR310 so označena z naslednjimi informacijami: proizvajalec, oznaka CE

BR321 Očala za zaščito pred sevanjem BR321 so označena z naslednjimi informacijami: proizvajalec, oznaka CE, oznaka ANSI, številka modela dobavitelja očal

BR322 Očala za zaščito pred sevanjem BR322 so označena z naslednjimi informacijami: proizvajalec, oznaka CE, oznaka ANSI, številka modela dobavitelja očal

(*) Pri modelih BR124, BR126, BR130 in BR330 sta številka IEC in serijska številka navedeni na robu okvirja na dnu.

5.0 Specifikacije

5.2.1 Označevanje očal in vizirjev za zaščito pred sevanjem

BR330 Očala za zaščito pred sevanjem BR330 so označena z naslednjimi piktogrami in informacijami: proizvajalec, predvidena uporaba, oznaka CE, številka modela, ekvivalent svinca, zadevni standardi, serijska številka (*), testirano območje napetosti rentgenske cevi, sistem shranjevanja

Številka izdelka – »BR330sstuvvxyy« – Opis

ss	Velikost	majhna/srednja (SM), velika (L)
t	Vrednost ekvivalenta svinca	0,50 mmPb (5) ali 0,75 mmPb (7)
u	Barva	modra Ocean (B), obsidian sivo-črna (G)
vv	Število in položaj (držalo dozimetra)	1 držalo na levi strani (1L), 1 držalo na desni strani (1R), 2 držali na levi in desni strani (2O), brez držal (2C)
x	Protiodsevni premaz	s protiodsevnim premazom (A)
y	Korekcijska očala	brez korekcije (PL), enojne leče (PS), bifokalne leče (PB), progresivne leče (PP)

BR331 Očala za zaščito pred sevanjem BR331 so označena z naslednjimi informacijami: proizvajalec, oznaka CE, številka modela dobavitelja očal, sistem shranjevanja, oznaka izvora

BRV500 Vizirji za zaščito pred sevanjem BRV500 in BRV501 so označeni z naslednjimi
in BRV501 piktogrami in informacijami: proizvajalec, model, oznaka CE, faktor slabitve F_N ,
testirano območje napetosti rentgenske cevi, serijska številka, prati pri 40 °C,
brez kemičnega čiščenja, ne beliti, ne likati, ne sušiti v sušilnem stroju

(*) Pri modelih BR124, BR126, BR130 in BR330 sta številka IEC in serijska številka navedeni na robu okvirja na dnu.

5.0 Specifikacije

5.3 Standardi

Oznaka CE

CE 0302 ali **CE 2895**

S tem simbolom MAVIG izjavlja, da so izdelki skladni z določbami veljavnih direktiv EU. Skladnost označuje oznaka CE s štirimestno identifikacijsko številko imenovanega certifikacijskega organa na oznaki.

MAVIG izjavlja, da so izdelki skladni s standardi IEC 61331-1: 2014, IEC 61331-3: 2014, DIN EN 61331-3: 2016, Pravilnikom o zaščiti pred poškodbami zaradi rentgenskih žarkov (Pravilnik o rentgenskih žarkih – RöV), Uredbo (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o osebni varovalni oprepi in razveljavitvi ter Direktivo Sveta 89/686/EGS (objavljeno v Uradnem listu Evropske unije, L81, 31. 3. 2016). MAVIG ima certifikat DIN EN ISO 13485:2016.

Pregled tipa ES so v skladu z Uredbo 2016/425 opravili:

Modeli: <i>BRV500 in BRV501</i>	Modeli: <i>BR124, BR126, BR130, BR133 in BR330</i>
0302 (Identifikacijska št. priglašenega organa) ANCCP Certification Agency S.r.l Via dello Struggino 6 I-57121 Livorno (Italija)	0302 (Identifikacijska št. priglašenega organa) ANCCP Certification Agency S.r.l Via dello Struggino 6 I-57121 Livorno (Italija)
Modeli: <i>BR115, BR118, BR119, BR310, BR321, BR322 in BR331</i>	
2895 (Identifikacijska št. priglašenega organa) BTTG Testing & Certification Ltd. Unit 14, Wheel Forge Way, Trafford Park, M17 1EH B522 6 Manchester, Združeno kraljestvo	

Izjave o skladnosti osebne opreme za zaščito pred sevanjem so na voljo na naslednji povezavi: www.mavig.com/company/conformity

5.0 Specifikacije

5.4 Opis izdelka



Priporočljivo je, da osebno varovalno opremo – očala in vizirje za zaščito pred sevanjem – uporabljajo uporabniki sistemov, ki uporabljajo rentgenske žarke za diagnostiko ali terapijo, kjer jim služi za zaščito pred ionizirajočim sevanjem.

Informacije v tabeli 2 so skladne s standardom IEC 61331-3: 2014. Ekvivalenti svinca in faktorji oslavitve v tabeli 2 so bili določeni skladno s standardom IEC 61331-1:2014.

Model	Ekvivalent svinca/ Faktor slabitve F_N^* (Sprednja zaščita)	Ekvivalent svinca (Stranska zaščita*)	Teža*
BR115	0,75 mmPb	0,75 mmPb	pribl. 110 g
BR118	0,75 mmPb	–	pribl. 60 g
BR119	0,75 mmPb	–	pribl. 65 g
BR124	0,50 mmPb, 0,75 mmPb	0,50 mmPb	pribl. 70 g/pribl. 80 g
BR126	0,50 mmPb, 0,75 mmPb	0,50 mmPb	pribl. 70 g/pribl. 80 g
BR130	0,50 mmPb, 0,75 mmPb	0,50 mmPb	pribl. 98 g/pribl. 110 g
BR133	$F_N = 4,5$	0,175 mmPb	pribl. 48 g
BR310	0,75 mmPb	0,75 mmPb	pribl. 90 g
BR321	0,75 mmPb	0,50 mmPb	pribl. 65 g
BR322	0,75 mmPb	0,50 mmPb	pribl. 70 g
BR330	0,50 mmPb	0,50 mmPb	pribl. 110 g
BR331	0,75 mmPb	0,50 mmPb	pribl. 85 g
BRV500	$F_N = 4,5$	–	pribl. 525 g
BRV501	$F_N = 4,5$	–	pribl. 505 g
Faktor slabitve F_N	Faktor slabitve označuje razmerje, za katerega rentgensko sevanje oslabi z uporabo materiala za zaščito pred sevanjem. Faktor slabitve določa rentgenska cev z napetostjo 120 kV.		
Teža	Teža se lahko pri očalih na recept razlikuje.		
Stranska zaščita	Stransko zaščito leč lahko dosežete z oblikovanjem sprednjih stekel oziroma z dodatnimi vložki (steklo ali drugi materiali). Za vložke tukaj navajamo ustrezne zaščitne vrednosti.		

Tabela 2 Podatki o izdelku

OPOMBA: Upoštevajte, da se središče ostrega vida lahko spremeni zaradi uporabe naklona pri korekcijskih očalih. To lahko poslabša korekcijske lastnosti očal.

5.5 Nadomestni deli

Za posodobljen seznam nadomestnih delov stopite v stik z nami:

Telefon +49 (0) 89/420 96 – 0 E-pošta info@mavig.com

5.6 Proizvajalec in kontaktni podatki

MAVIG GmbH
Stahlgruberring 5
81829 München
Nemčija

Telefon +49 (0) 89/420 96 – 0
Faks +49 (0) 89/420 96 – 200
E-pošta info@mavig.com
Splet www.mavig.com

5.0 Specifikacije

5.7 Poizvedbe strank

MAVIG GmbH distribuira svoje izdelke le prek pooblaščenih distributerjev. Če imate vprašanja glede izdelkov, se najprej obrnite na svojega pooblaščenega trgovca.

5.8 Pošiljanje

Očala in vizirji za zaščito pred sevanjem MAVIG med pošiljanjem ne smejo biti izpostavljeni mehanskim obremenitvam.

Priporočljivo je, da so očala in vizirji za zaščito pred sevanjem zapakirani, ustrezno zaščiteni in oblazinjeni v močni transportni škatli primerne velikosti.

OPOMBA: Če želite blago vrniti družbi MAVIG GmbH v München, pokličite na našo številko za pomoč (glejte poglavje 5.6 Proizvajalec in kontaktni podatki). Vsi vrnjeni izdelki morajo biti ustrezno očiščeni in dekontaminirani.

6.0 Obseg dobave

V tabeli 3 je na voljo pregled obsega dobave za očala in vizirje za zaščito pred sevanjem. Dobava, prikazana v tabeli 3, je primer dobavljenih posameznih komponent (sl. 6–8) in se lahko razlikuje od dobavljene vsebine zaradi sprememb posameznega izdelka.

Očala za zaščito pred sevanjem (vsi modeli, razen BR133)	Očala za zaščito pred sevanjem (model BR133)	Vizirji za zaščito pred sevanjem (modeli BRV500 in BRV501)
1x navodila za uporabo	1x navodila za uporabo	1x navodila za uporabo
1x očala za zaščito pred sevanjem	1x leva in 1x desna očesna čaša	1x vizir za zaščito pred sevanjem s podporo za glavo
1x etui za očala	1x etui za očala	
1x krpa za čiščenje očal	1x krpa za čiščenje očal	
1x trak za očala	1x servisni komplet <i>fashy</i> ®	



Sl. 6



Sl. 7



Sl. 8

Tabela 3 Dostava

7.0 Pregled



SVARILO

Pred vsako uporabo izdelka očala in/ali vizir za zaščito pred sevanjem preglejte glede morebitnih vidnih poškodb. Ne uporabljajte poškodovanih očal in vizirjev za zaščito pred sevanjem!

Očala ali vizirje za zaščito pred sevanjem redno pregledujte. Očala ali vizirje za zaščito pred sevanjem nemudoma zamenjajte, če opazite praske, zlome ali druge okvare. Če sumite na napako na izdelku (glejte poglavje 5.6), se obrnite na nas.

8.0 Čiščenje in dezinfekcija

OPOMBA: *Pomanjkljiva higiena lahko povzroči okužbe pacientov, uporabnikov ali tretjih oseb. Zato izdelek čistite in dezinficirajte v skladu z veljavnimi zakonskimi določbami.*

Očal in vizirjev za zaščito pred sevanjem ni mogoče sterilizirati.



Ni mogoče
sterilizirati

Označuje, da izdelka ni mogoče sterilizirati z etilenoksidom, sevanjem, aseptičnimi tehnikami obdelave, paro ali suho toploto.

8.1 Čiščenje



OPOZORILO – poškodbe izdelka

Da bi se izognili poškodbam izdelka, ne smete uporabljati agresivnih, abrazivnih ali jedkih sredstev (npr. topil, acetatov, sredstev za čiščenje in poliranje, klora itd.).

Za brisanje vseh površin očal in vizirjev za zaščito pred sevanjem, razen blazinic vizirjev BRV500/BRV501:

- uporabite mehke krpe, ki ne vsebujejo delcev in sledi izdelkov, ki ste jih čistili pred tem;
- krpo le rahlo navlažite. Po potrebi uporabite blago milnico ali komercialno razpoložljivo sredstvo za čiščenje;
- očiščena območja osušite s krpo iz mikrovlaken.

Naslednje oznake veljajo za blazinic BRV500/BRV501:



Proizvajalec



Prati pri
najv. 40 °C.



Ne
beliti



Ne
likati



Ne sušiti
v sušilnem stroju



Brez kemičnega
čiščenja

Sveže madeže lahko z blazinic običajno odstranite z milnico s temperaturo približno 20 °C in mehko krpo. Pri trdovratnih madežih priporočamo 10-odstotno raztopino natrijevega tiosulfata v vodi. Tekočine, ki vsebujejo beljakovine (npr. kri), očistite s hladno vodo. Zagotovite, da je krpa rahlo navlažena in ne mokra.

8.0 Čiščenje in dezinfekcija

8.2 Dezinfekcija

Pred dezinfekcijo je treba izdelek vedno očistiti v skladu z navodili v poglavju 8.1 »Čiščenje«.



OPOZORILO – poškodbe izdelka

Ne uporabljajte sredstev za dezinfekcijo na osnovi alkohola, čistega alkohola (npr. etanola in izopropanola), ali oksidativnih ter aktivnih sredstev za dezinfekcijo, ki vsebujejo klor ali sol, saj močneje napadajo površino očal in vizirjev za zaščito pred sevanjem kot sredstva za dezinfekcijo na osnovi drugih kemikalij.



OPOZORILO – zmogljivost izdelka in površinske poškodbe

Kombinirana uporaba različnih sredstev za dezinfekcijo in/ali sredstev za dezinfekcijo in čistil lahko poslabša zmogljivost izdelka ali poškoduje površine izdelka.

Za dezinficiranje vseh površin očal in vizirjev za zaščito pred sevanjem, razen blazinic vizirjev BRV500/BRV501:

- uporabite primerna sredstva za dezinfekcijo občutljivih površin brez alkohola (za brisanje ali pršenje);
- s krpo iz mikrovlaken odstranite proge, ki lahko ostanejo po nanosu sredstva za dezinfekcijo.

OPOMBA:

Pri dezinfekciji izdelka BR133 lahko prozorni svinčev akril postane moten. To ne ogroža učinka zaščite izdelka BR133 pred sevanjem. Izdelek BR133 lahko še vedno uporabljate kot očala za zaščito pred sevanjem, tudi če so očala povsem zamegljena.

9.0 Odlaganje med odpadke

Izdelek je treba odstraniti v skladu z veljavnimi nacionalnimi predpisi na ustreznem odlagališču.

Če imate kakršno koli vprašanje, se obrnite na nas:

Telefon +49 (0) 89/420 96 – 0

E-pošta info@mavig.com



MAVIG GmbH
Sedež

PO Box 82 03 62
81829 München
Nemčija

Stahlgruberring 5
81829 München
Nemčija

Telefon +49 (0) 89 420 96 0
Faks +49 (0) 89 420 96 200
E-pošta info@mavig.com

PISARNE MAVIG PO SVETU

Nordic & Baltic Countries
MAVIG Nordic

Stockholm
Sweden

Phone +46 (0) 722 25 25 68
e-Mail larsson@mavig.com

Benelux, GB, Ireland
MAVIG B.V.

Mercuriusweg 86
2516AW Den Haag
Netherlands

Phone +31 (0) 70 33 11 688
Mobile +31 (0) 61 595 43 48
e-Mail simmonds@mavig.nl

France
MAVIG France SARL

66, Ave. des Champs Elysées
F-75008 Paris
France

Phone +33 (0)1 30 59 46 23
e-Mail info@mavig.fr

Southeast Europe
MAVIG Southeast Europe

Ljubljana
Slovenia

Phone +386 (40) 6 33 900
e-Mail dejak@mavig.com

China
MAVIG Healthcare Beijing Co., Ltd.

Room #1010, Floor 9
#609 Wang Jing Yuan
Chaoyang District
Beijing 100102, P.R.China

Phone +86 - 10 - 64 78 19 21
Mobile +86 - 13 70 122 85 86
e-Mail zhang@mavig.com

ZASTOPSTVO

USA & Canada
Ti-Ba Enterprises, Inc.

25 Hytec Circle
Rochester, NY 14606
USA

Phone +1 (585) 247 1212
e-Mail mavigusteam@mavig.com

Middle East & Northern Africa
Mena Medical Development

Ashrafieh, Adlieh Square, Alfaras St.,
Alboustany Building, 5th Floor - Beirut
Liban

Phone +961 14 23 499
e-Mail mavig@mena-md.com

Russian Federation
AO Sante Medical Systems

Novodmitrovskaya 2, bld.1
127015 Moscow
Russia

Phone +7 499 551 55 73/75
e-Mail info@sante.ru

www.mavig.com